



二战德军装甲兵战术战例实录



[德] 海因茨·威廉·古德里安◎著  
董旻杰◎审校 李江艳◎译

时代文艺出版社

BLITZKRIEG



K835.165.2=532

5

BLITZKRIEG

# 闪击战： 古德里安回忆录

〔德〕海因茨·威廉·古德里安著

李江艳译

董旻杰审校



铁血文库

时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

闪击战：古德里安回忆录 / (德) 海因茨·威廉·古德里安著；李江艳译。  
—长春：时代文艺出版社，2016.1

ISBN 978-7-5387-4410-1

I. ①闪… II. ①海… ②李… III. ①古德里安, H. (1888~1953) —回忆录  
②德意志第三帝国—闪击战—史料 IV. ①K835.165.2 ②E516.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第261053号

出品人 陈琛  
产品总监 郭力家  
责任编辑 方伟  
助理编辑 胡军  
装帧设计 孙利  
排版制作 尹爽

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护  
本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有  
未事先获得时代文艺出版社许可  
本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段  
进行复制和转载。违者必究

## 闪击战：古德里安回忆录

[德] 海因茨·威廉·古德里安 著 李江艳 译

---

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / [www.shidaicn.com](http://www.shidaicn.com)

印刷 / 北京市通州兴龙印刷厂

开本 / 710mm × 1000mm 1 / 16 字数 / 524千字 印张 / 34.75

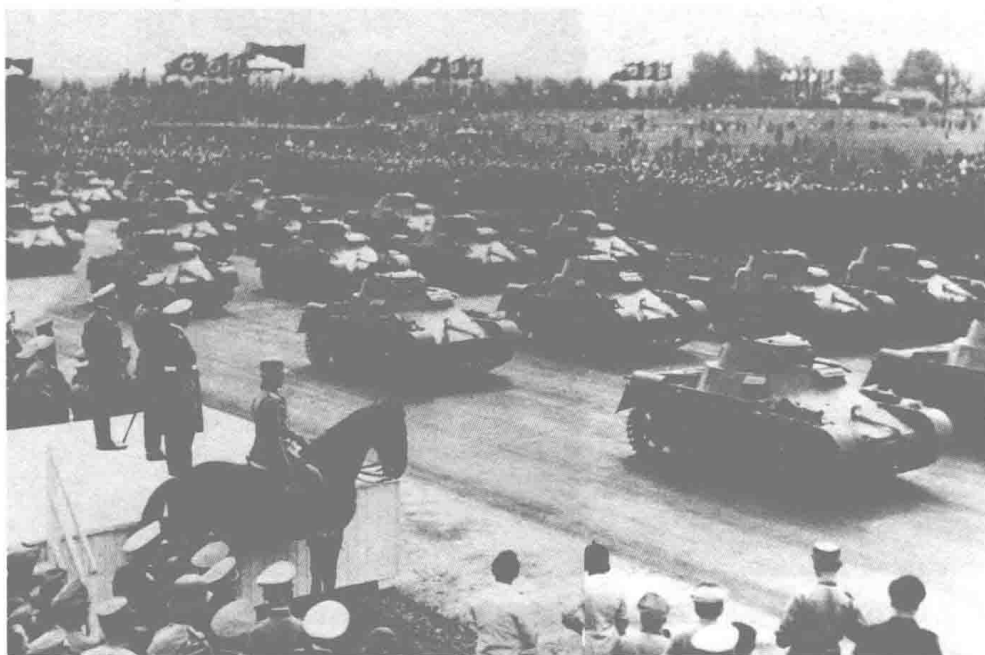
版次 / 2016年1月第1版 印次 / 2016年1月第1次印刷 定价 / 58.00元

---

图书如有印装错误 请寄回印厂调换



◎ 古德里安（左）一家于1905年在法国洛林拍摄的全家福照。令古德里安高兴的是他当时作为一名陆军少尉，他被分配到了父亲的部队里



◎ 1936年，德国轻型坦克在接受检阅。这些坦克装备2挺机枪，配备2名乘员，重5.4吨，普通公路速度可以达到每小时37公里



◎ 进攻法国的时候，古德里安在装甲指挥车里通过无线电指挥自己的部队进行作战



◎ 德军当时在法国疯狂推进期间，俘虏了大量法军官兵。这是古德里安所部捕获到的2名俘虏，古德里安此时在询问他们。1个月后，德军击败法国军队，这与之前他们整整打了4年的一战相比简直是天壤之别



◎ 不到3天的时间里，德军已经深入苏联境内200多公里。由于进展顺利，正在明斯克附近地区的古德里安也利用闲暇时间亲自钻进坦克里驾驶



◎ 古德里安背着身子注视着自已的坦克群向苏联境内推进

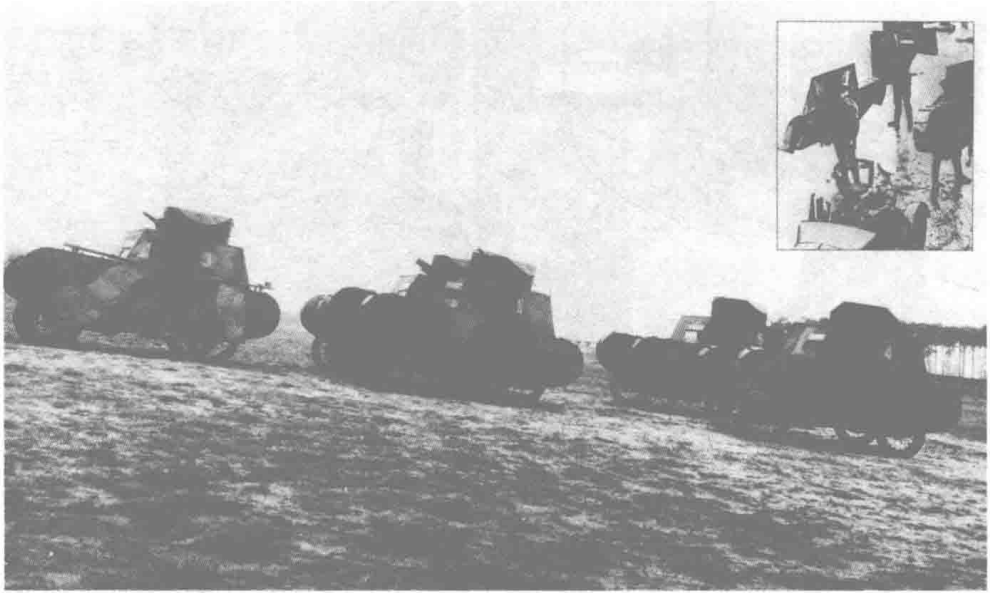


◎ 在向苏联进攻的途中，古德里安正在和参谋们商讨下一步的行动计划



◎ 1941年夏天，古德里安装甲集群的大批装甲运兵车，我们可以从车身上清楚地看到代表古德里安名字的白色“G”字。他们的行军速度在进攻的前三个星期里一度达到了每天115公里的推进速度





- ◎ 这是德国坦克的早期雏形，1932年时进行了爬坡训练。与后来的豹式坦克和虎式坦克的“厚实体型”相比显得很“单薄”。不过与右上图里依靠人来“推动”坦克推相比已经进步很多了



- ◎ 这辆Ⅲ号坦克经过一段距离的涉渡后，开始爬上岸，坦克后面装的那些木头是准备过沼泽地的时候使用

## 译者前言

历史可以告诉未来！我们无法预测未来会怎样，但我始终坚信，研究历史并且找到其中的规律，就能勾画出未来世界的发展趋势。在一定程度上扯开未知世界的一角，哪怕只看上一眼，那都是一件非常有趣的事情。

第二次世界大战已经结束 70 年了，研究这场人类最大浩劫的书籍可谓浩如烟海，无数的研究者希望从中发掘出有价值的史料，或真实记录历史事件的起因、发展过程和结果，或揭开战争迷雾探寻历史的真相，为后人留下各类经验和警示。有一类人，他们是历史的参与者、创造者和幸存者，他们用自己的笔记录下自身同时也是历史发展过程中的点点滴滴，向后人讲述真实的故事，这就是亲历者回忆录。回忆录的价值毋庸置疑，因为作者就是当事人和亲历者，他们的所思所想、所见所闻、所作所为都是极为珍贵的第一手史料。虽然受个人感情和立场的影响，其文字未必有档案那样准确，却有血有肉，令人恍如身临其境。如果能结合其他资料，有经验的读者就可以自己判断回忆者的话是真还是假。

30 年前，当我首次看到钮先钟先生翻译的《闪击英雄》一书时，从未想到过 30 年后自己会有幸重新参与本书新版的校译工作。作为自己的军事启蒙读物之一，此书陪伴我走过了小半个人生之路，现在能有

机会对此书做细致的校对和修正，实在是了却了当年的一大心愿。

1950年，海因茨·古德里安出版了他的回忆录《Erinnerungeneines Soldaten》，中文直译是《一个士兵的回忆》。1952年，此书的英文版问世，书名为《Panzer Leader》，中文直译是《坦克领袖》，钮先钟先生的译本将其意译为《闪击英雄》，可谓精彩传神。

古德里安在第二次世界大战乃至世界战争史上都会留下极为浓重的一笔，他并非装甲兵和机械化步兵作战理论的开创者，却结合前人的经验，为德国打造出一支举世闻名的装甲兵，彻底改变了人类的战争形态。1937年，他出版了一本关于装甲兵作战理论和战术的书籍《注意！坦克！》，这本书使他首次进入了公众的视线。

李德·哈特在为本书的英文版作序时写道：

在这本书中，一个曾经在很大程度上改变了历史的人讲述了他的故事，他以全新的观念缔造了一段历史，然而这段历史的结局却完全出乎他本人的意料之外。古德里安对第二次世界大战的进程产生了巨大的影响，如果没有他，希特勒很可能在刚刚发动战争的时候就会遭遇挫折。因为在1939年—1940年期间，德国的整体军备力量并不足以战胜任何强国。德国在第二次世界大战初期所取得的胜利完全得益于古德里安一手创建和训练起来的装甲部队，在战争中他不顾上级的警告和希特勒的恐吓，指挥装甲部队大胆地采取行动并取得了成功……

1939年9月到1942年1月，古德里安亲率装甲部队参加了对波兰、法国和苏联的战役，他的闪电战战术所取得的惊人成功，不仅提升了他的声望，还以实践证明了闪电战理论的正确性。他在1942年还著有《与坦克一起在东西两线战场》一书，他在该书中再次重申了他对闪电战战术的观点，遗憾的是知道这本书的人不多。

第二次世界大战结束之后，他记录了在第三帝国的兴亡过程中自己所扮演的角色，他在回忆录中叙述了那段历史。此书在德国首次出版的时候就引起了评论家的密切注意和公众的浓厚兴趣。因为这是第一本德国的前线将军所著的关于第二次世界大战的书，这本书有史有据，内容可靠，并且还详细记录了作者和德国高层领导包括希特勒之间的关系，所以到1953年这本书已经成为了世界畅销书，被翻译成多种语言。

此书的英文版序言中有这样一段话：

在阿道夫·希特勒幻想的世界里，总参谋部的军官中很少有人能够从宣传部长戈培尔那里得到英雄般的礼遇，被元首解职之后又重新起用的人更是凤毛麟角。然而古德里安却都做到了，同时他也是得到公众赞扬的第一人……

古德里安是普鲁士人，有时看上去比一般的普鲁士人更普鲁士化。他以身为普鲁士人为荣，为人谦和而不失威严，很值得尊敬，另外他还有幽默感……在战后负责战俘营审讯的美国人眼里，他一向诚实地表达自己的观点，而从来不去考虑美国人愿意听到什么。他对所有问题都回答得很快，他从来不会想给人留下特殊印象，或者让人觉得他别有用心……

根据美国方面的资料，1945年5月—1948年6月古德里安被囚禁期间，被选定参与记录其二战经历和对德国在二战中所作所为的看法的德军将领超过了2000人，而古德里安是美军尤其重视的败军之将，尤其是他针对对手的那些毫不留情的刻薄嘲笑，始终都带着他特有的顽固和骄傲。这项工作搜集了成千上万的文件资料，其中一部分甚至有些冗长，所有这些资料最后被编制成了完整全面的档案。古德里安作为这项工作的几个骨干成员之一，也借着这个机会为自己的回忆录搜集整理了很多有价值的资料。

本书有四大主题：

1. 创建和发展德军装甲兵的努力，包括设计制造精良的装备。
2. 波兰战役、法国战役和 1941 年东线战役的亲历过程。
3. 在斯大林格勒惨败之后重建装甲兵的过程。
4. 1944 年濒临失败，试图以合理的条件寻求和平。

整个 20 世纪 30 年代，古德里安不论是作为参谋军官还是部队指挥官，在实现军队现代化的工作中所取得的每一点成功，几乎都会伴随着和保守派作斗争的艰难过程。这些保守派人士的目的并不相同，有些人受自身认知的局限意识不到装甲部队快速机动所带来的影响，还有一些人害怕当时几乎没有防御能力的德国重新卷入战争，再次被东西方的宿敌打败。在军事派别中还交织着一种险恶的力量，那就是希特勒领导的纳粹党的罪恶组织和意识形态，军官中很少有人知道对此应该如何应对。

1933 年以前，纳粹的煽动给古德里安的军事职业生涯带来了很大困扰。他和众多德国将领一样，渴望一位救世主来拯救自 1919 年后实力和影响力都陷入低迷的德国，他相信希特勒是能够胜任这一艰巨任务的政治家。在 1934 年库莫斯多夫展示活动中，当古德里安设法说服希特勒认识到装甲兵在战争中的潜力之后，他就开始以特别的热情支持希特勒。

然而，在他的信件中依然流露出他对巧妙地将众人玩弄于股掌之间的希特勒怀有一些疑虑。和其他军人一样，1934 年 8 月 2 日他被迫向希特勒个人宣誓效忠。没有人拒绝宣誓，尽管他在给妻子的信中写道：“德国陆军一向信守誓言，但愿陆军这次也能以荣誉为重，遵守誓约。”

不幸的是军队的领袖们这次被希特勒的狡猾蒙蔽了，在思想和独立性上一步步地被解除了武装，或主动或被动地投靠了纳粹党和希特勒。

对波兰战役、法国战役、东线战役初期的描写，使人身临其境地感受到了战场上的风险和历史的不确定性，指挥官所做的每个决定，也

许在当时会有充分的理由，但正确与否却不能仅靠这些理由来证明，因为历史的发展是不会依靠个人意志来转移的，必须符合事物发展的客观规律。古德里安的描述说明，一个具有新思想的人指挥着一支新型军队作战会取得怎样的辉煌，但上级的错误决定，却会将一切都打回原形。他能够取得胜利是历史的必然，因为他走到了正确的方向上，而邪恶的领导人为了巩固自身权力的倒行逆施却在更大程度和更高层次上，把所有的“正确”全部拖进了“错误”的历史漩涡之中，依照客观规律最终走向了毁灭。

1941年8月，在选择基辅还是莫斯科作为主攻方向时，他和希特勒的意见发生了激烈冲突，最终古德里安选择了遵从上级的决定。他在书中写明了此事的前因后果，当时的古德里安哪怕有再多的不满、疑问和担忧，他的最终选择是服从命令。1941年12月，前线局势急转直下，德军在苏联寒冬的冰雪泥泞中遭遇了对手可怕的打击，他对战局发展的担忧清晰可见。这次，他不再一味盲从希特勒的命令，哪怕最终被解职，由此可以看出他从内心深处是反对希特勒的。

读到第三部分斯大林格勒战役惨败之后重建装甲兵的内容，必须结合第四部分德国因为自己的暴行即将失败的时候。毫无疑问当时古德里安已经看到了德国没有任何获胜的希望。他回忆了1943年2月出任装甲兵总监的经历，读者还可以从这本军事著作中看到细致入微的心理描写，在历史上的七年战争中，沙皇俄国和普鲁士的协议挽救了普鲁士，古德里安希望这次也可以通过撤退与求和来为德国赢得时间。

在德国的形势走向绝望的时候，他才被希特勒重新起用，后来又被任命为德国陆军总参谋长，然而当时已经是大厦将倾独木难支了，他注定要吞下整个苦果成为败军之将。书中有很多地方描述了古德里安是怎样为那些几乎不可能实现的目标而努力，他的职权受到了诸多人为掣肘，这仅仅是由于独裁者阴暗多疑疯狂的心理。

在最后引人注目的8个月时间里，古德里安几乎每天都在反对希特勒粗暴的决定。就官方记录显示，截止到1945年2月初他做了其他

任何一位将军都没有做过的事——因为希特勒滑稽的命令和他争吵并且对希特勒表示了蔑视。这种不可想象的事情的确发生过，希特勒面对古德里安强硬的据理力争甚至有些害怕，在场的阿尔伯特·施佩尔（军备和战时生产部长）看着希特勒“眼中闪着异光，胡子几乎都竖立起来”。

在此之前，古德里安曾和施佩尔合作，努力减少希特勒疯狂的焦土政策对德国工业的破坏，并试图去说服外交部长乌尔里希·约阿希姆·冯·里宾特洛甫在德国被摧毁之前通过外交手段结束战争。结果满怀恐惧的里宾特洛甫根本不敢忤逆希特勒的意思，同样害怕的党卫队全国领袖海因里希·卢伊特波尔德·希姆莱也让他们感到沮丧。当然，当时（行动）其实也已经太晚了。

对于“7·20事件”的组织者和参与者，古德里安的态度是回避拉拢和不承认自己确实知道正在迫近的刺杀行动。他判断出刺杀者们由于太过浮躁又行事不周，最后行动成功的可能性微乎其微，因此他们对他们的行动既不赞成也没有信心。书中的相关内容他有些闪烁其词，或者说，刺杀发生的时候他去自己的庄园散步，并因此异乎寻常地暂时失去了联系不一定是偶然。历史已经告诉我们，整个刺杀政变行动有着太多的漏洞，这也是他们没有得到任何有实权的部队指挥官明确支持的重要原因。

必须指出的是，古德里安是纳粹德国的战犯之一，站在正义的立场上，可以轻易将其批判得体无完肤。关于第二次世界大战的性质，历史早有定论，反法西斯战争的正义性丝毫不容置疑和辩驳！

本书在翻译过程中以德文版为基础，同时参考了康斯坦丁·菲茨吉本的英译本，钮先钟先生和戴耀先先生的中文版本。尽可能将各类译本中忽略的内容包括附录全部补足，并对书中提到的部分人物、地名和古迹、武器装备、战役和参战部队的情况做了数以百计的注释，这也是此译本比较独到的地方。当年我最初阅读此书时，就曾产生过大量疑问，现在终于有机会将其中的问题一一考证，并贡献给广大读者。应该

说，这个版本是目前为止内容最为详实，最贴近原著的中文译本了。

站在后来者的角度上看，此前的译本也许存在着些许瑕疵，这并不是因为我们的知识水平或翻译能力比前辈们高，而是由于我们有足够的时间和资料去修正作者和其他译者的错漏之处。互联网的发达和战后数十年来无数研究者的整理归纳，令我们所处的时代要比作者和其他译者生活的年代在查询资料方面更为快捷方便，这是时代进步的硕果。

此书各类版本都没有写清楚书中人物的全名和当时的确切军衔，往往只有一个姓氏和“将军”的统称，这不能不说是个遗憾。正是由于有了种种便利，我在查阅了大量资料后，除了早期出现的个别人物和军衔较低的军官外，尽可能补全了书中绝大多数人物的姓名以及他们在不同时期的准确军衔和职务。并且详细考证了书中出现的数以千计的地名和准确译法，除了个别约定成俗的译名外，尽可能以人名、地名字典和中国地图出版社出版的中文版地图为准。由于古德里安是以德文发音规则来拼写外国地名，和所在国的拼写差异很大，部分东欧地区的村落地名实在难以准确考证，这些无法考证的东欧诸国村落名称，以其拼写读音为准，所以错误在所难免。东欧诸国由于政治和历史原因，很多地名有了变更，我尽可能对其做了修正，并和现在的名称一一加以对应。

本文的主要内容由李江艳女士翻译，我对全文做了仔细校译，补充了注释，修正了所有人名、军衔、地名和武器装备的翻译，期间得到了熟悉装备的刘晓先生和精通德语的庄雯女士的无私帮助，以及对本书给予了诸多关心和帮助的吴焉先生，在此我对他们表示衷心感谢。

虽然几经考证校对，水平所限，错漏在所难免，欢迎广大读者批评指正。

董旻杰

2015年5月10日



## 作者前言

命运迫使我这一代人参加了两次世界大战，这两场战争的最终结果使得我的民族沉沦到谷底，战争失败带来的痛苦和悲剧在我们这些老兵身上体现得尤其明显。长期以来，我和我那些参加过生死搏斗的战友始终沉默不语。这是由于以下两个原因，他们要么仍被关押在监狱或战俘营中，要么就是出于种种原因对战争中的经历保持缄默。而我们当年的对手——那些获胜的盟军们，他们出版的关于第二次世界大战的著作却汗牛充栋，其中部分是个人的回忆录，另一些则是带有不少主观态度的历史文集。今天，当战争失败所带来的剧烈震荡慢慢消散之后，或许到了可以从德国的角度在历史的画卷上留下一些笔墨的时机了，我们所要讲述的这些残酷的刻骨铭心的内容，早已深深埋入我们这些幸存者的记忆深处。我们的政府档案要么消散在战火之中，要么被敌国系统地缴获了，要完成一本真诚的，能经得起时间检验的历史类著作是极为困难的。正因为如此，来自亲历过战争的老兵们的第一手回忆资料则更为重要了，尽管他们能提供的都是出自他们当时所能见到的历史片段，而且多为个人的主观看法。

不过，促使我提笔写作的不只是这些原因。德国士兵们是德意志祖国的儿子，而他们的妻子与母亲将自己的丈夫和儿子献给了祖国，也成了战争的受害者。难以计数的德国女性在战争中死于敌方的战略轰